|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **DJOMO KENMOE Bertie Claudia**  Freelance Translator (English>French ; German>French) | |
|  |  |



|  |  |
| --- | --- |
| **Academic Training**  **Master of Arts in translation at the Higher Institute of Translation, Interpretation and Communication (ISTIC) Yaoundé.**  ***November 2015- January 2018***  **Bachelor of Arts in trilingual studies (French-English-German) at Higher Institute of Translation, Interpretation and Communication (ISTIC) Yaoundé.**  ***September 2012-June 2015***  **Working Experience**  Freelance translator since 3 years, with more than 87, 369 words translated in several fields.   * **From 6 to 10 December 2018:**  translation of a user manual for solvent recovery plant counting 10,000 words for Herco Kühltechnik (a German-based company). * **From 27 to 28 October 2018:**  translation of an oil distributor user manual counting 1,600 words in field of oil. * **From 22 to 25 September 2018:** translation of a document of 4,700 words in the field of electricity. * **31 August 20181**: translation of a document of 2,100 words in the field of automotive. * **16 August 2018:**  translation of a document of 2,034 words in the field of tourism. * **July 2018:** * **From 16th to 20th July:** translation of a document of 5,317 wordson crane using and maintenance for Klaas (a German-based company). * **From 21st to 28th July:** translation of a document of 17,334 words on automating systems for an easy operation of cranes. * **13 June 2018:** translation of a document of 1,632 words in the field of ICT for Maxime Pierre, an Indian client. * **May 2018:** * translation of a technical document of 1,003 words for Maxime Pierre; * translation of two documents, Transnet 2015 (pages 50-27) and Transnet 2016 (pages 26-31) for Nikel Nicolas, an accredited centre of translations and languages in Yaoundé (Cameroon). * **From 12 April to 17 April:** translation of a document of 12,264 words on DocuTrail software by Clawd Technologies. * **From 22 March to 27 March:** translation of the MATOHYD PA 200 user manual counting 6,645 words. * **February 2018:** translation of a document of 2,037 on developing a Single Administrative Document and building capacity on customs valuations in CARICOM Member States and CARIFORUM countries. * **August 2017:** * translation of a document of 1,547 words in the domain of tourism; * translation of a 2,793 word document from English to French, the final section of the annual report. End of a final report. End client, War Resisters' International; * translation of a 30 word document from English to French in Medicine. * **January 2017:** translation of a document of 2,482 words in the domain of cooling liquid for vehicles. Translation of a document of 1, 808 pertaining to a Drexel study. * **October 2016:** * translation of a document of 911 words in the domain of finance. * translation of a 1,195 words in the editorial field. * **July 2015:** * translation of the minutes of 1,592 words for the foundation board meeting #44. Translation of a technical document for the enterprise G+M missing. * translation of a technical document for the enterprise G+M missing. * **May 2015:** translation of a contract of 1,044 words on selling of property. * **March 2015:** translation of a document of a 4,044 pertaining to the project on implementing maritime infrastructure 2) in Senegal.   **Working Tools**   * Wordfast pro 3.4 * SDL Trados 2017 * Windows 8, MS Office 2013 * Internet * Antidote Dictionary   **Personal Skills**  Team work  Respect of deadlines  **Rate per source word**   * English - French : € 0.05 * German - French : € 0.07 * Proofreading : € 0.03 | **CONTACT**  **Email** claudiadjomo@gmail.com   * **Phone** (+237) 6 93 29 15 75   **Areas of Interest**  **Sport**  Tennis  **Reading**  Bible  News  **Travels** |